EUROPSKA
KOMISIJA

Strasbourg, 15.4.2014.
COM(2014) 18 final

2014/0008 (NLE)

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o potpisivanju, u ime Europske unije i privremenoj primjeni Sporazuma o zajedničkom zračnom prostoru između Europske unije i njezinih država članica i Ukrajine

OBRAZLOŽENJE

1. Kontekst prijedloga

- Razlozi za prijedlog i njegovi ciljevi

Sporazum o zajedničkom zračnom prostoru između Europske unije i njezinih država članica i Ukrajine dogovorila je Komisija prema odobrenju Vijeća u prosincu 2006.

Tržište usluga u zračnom prometu između EU-a i Ukrajine je značajno.

Zračni promet obuhvaća više od 4 milijuna putnika (izvor Eurostat 2012.), uz godišnji rast od 17 % tijekom posljednjih 10 godina. Usluge zračnog prijevoza tereta isto su tako u porastu i bilježe dvostruki porast tijekom istog razdoblja. Vrijedi istaknuti i da je promet između EU-a i Ukrajine tijekom posljednje 4 godine iznosio 43 % ukupnog međunarodnog prometa Ukrajine.

Trenutačno se zračne usluge između EU-a i Ukrajine odvijaju na temelju dvostranih sporazuma između pojedinačnih država članica i Ukrajine. Vanjska zrakoplovna politika EU-a obuhvaća pregovore sa susjednim zemljama o sveobuhvatnim sporazumima o uslugama u zračnom prometu ako je dokazana dodana vrijednost i gospodarske koristi takvih sporazuma. Sporazumom se osobito želi postići:

– postupno otvaranje tržišta u pogledu pristupa rutama i kapacitetima na uzajamnoj osnovi;

– osiguravanje konvergencije propisa i učinkovite usklađenosti zakonodavstva Ukrajine sa zakonodavstvom EU-a u području zrakoplovstva i

– nediskriminacija i stvaranje ravnopravnih tržišnih pravila za gospodarske subjekte.

- **Opći kontekst**

Pregovaračkim stajalištima utvrđen je opći ciljani rezultat pregovora o sveobuhvatnom sporazumu o zračnim uslugama s ciljem postupnog i uzajamnog otvaranja pristupa tržištu i osiguranja konvergencije propisa i učinkovite provedbe zahtjeva i standarda EU-a.

U skladu s pregovaračkim stajalištima, dvije su strane parafirale nacrt sporazuma s Ukrajinom 28. studenoga 2013.

- **Postojeće odredbe u području prijedloga**

Odredbe ovog Sporazuma zamjenjuju relevantne odredbe postojećih dvostranih sporazuma o uslugama u zračnom prometu između država članica i Ukrajine. Međutim, postojeća prometna pravila koja proizlaze iz tih dvostranih sporazuma i koja nisu obuhvaćena ovim Sporazumom mogu se i dalje provoditi, pod uvjetom da nema diskriminacije između država članica i njihovih državljana.

- **Usklađenost s ostalim politikama i ciljevima Unije**

Sklapanje sveobuhvatnog sporazuma o zračnom prijevozu s Ukrajinom važan je

element razvoja vanjske zrakoplovne politike EU-a i ključni sastavni dio susjedske politike EU-a i uspostave širega Europskog zajedničkog zračnog prostora, kako je opisano u Komunikaciji Komisije COM(2012) 556 završna verzija „Vanjska zrakoplovna politika EU-a – budući izazovi”.

2. Savjetovanje sa zainteresiranim stranama i ocjena učinka

U skladu s člankom 218. stavkom 4. TFEU-a Komisija je vodila pregovore uz savjetovanje s posebnim odborom.

K tome se savjetovala i sa zainteresiranim strankama tijekom cijelog postupka.

- **Savjetovanje sa zainteresiranim stranama**

Metode savjetovanja, glavni ciljani sektori i opći profil ispitanika

Komisija se savjetovala s dionicima, osobito sa Savjetodavnim forumom koji se sastojao od predstavnika zračnih prijevoznika, zračnih luka i sindikata.

Sažetak odgovora i načina na koji su uzeti u obzir

Svi komentari dionika, uglavnom u vezi s ravnotežom između otvaranja tržišta i provedbe zahtjeva i standarda EU-a u zrakoplovstvu, primjereno su uzeti u obzir u pripremi pregovaračkog stajališta Ukrajine. Dionici su nakon dovršetka pregovora snažno podržali potpisivanje i provedbu sporazuma.

- **Prikupljanje stručnih mišljenja i njihova upotreba**

Nije bilo potrebno obratiti se vanjskim stručnjacima.

- **Ocjena učinka**

Kao u slučaju ostalih sporazuma između EU-a i trećih zemalja, očekuje se da će se zbog liberalizacije tržišta između EU-a i Ukrajine otvoriti nove rute između zračnih luka stranaka. Očekuje se i da će na tržište ući i novi zračni prijevoznici. Takav bi razvoj okolnosti doveo do više konkurentnosti i omogućio više izbora po povoljnijim cijenama za potrošače. Osim toga, ovo je prvi put da se takvim sporazumom (jednostrano) prijevoznicima EU-a omogućuje obavljanje samostalnih i konsekutivnih operacija kabotaže u drugoj državi na domaćem ukrajinskom tržištu.

K tome, potpuna provedba zahtjeva i standarda EU-a u zrakoplovstvu u Ukrajini u vezi s radom zrakoplovnih prijevoznika (npr. u pogledu zaštite, upravljanja zračnim prometom, sigurnosti, društvene usklađenosti i okoliša.) omogućuje uspostavu uvjeta poštenog tržišnog natjecanja za sve zračne prijevoznike. Nadalje, Sporazumom se stvaraju mogućnosti za ulaganja za zračne prijevoznike stranaka tako da se omogućuje uzajamno većinsko vlasništvo, čime bi se olakšao razvoj zračnih prijevoznika i promicala konsolidacija sektora. Olakšat će se različita pitanja u vezi s poslovanjem jer se osiguravaju brojne mogućnosti s ciljem poticanja rada zračnih prijevoznika, kao što su zajedničko korištenje kodova, zemaljske usluge, zakup, kombinirani prijevoz te

pravo na noćni boravak u zračnim lukama zainteresiranih stranaka.

Na općenitijoj razini, tržišta zrakoplovstva EU-a i Ukrajine postupno bi se snažnije povezala i proširila.

3. Pravni elementi prijedloga

- **Sažetak predloženog djelovanja**

Sporazumom se uspostavljaju istovjetni i ujednačeni uvjeti za tržišni pristup za sve prijevoznike u Uniji i utvrđuju novi uvjeti suradnje i konvergencije u području zakonskih propisa između Europske unije i Ukrajine u područjima neophodnima za sigurno i učinkovito odvijanje usluga u zračnom prometu.

K tome se osigurava primjena istih uvjeta u 28 država članica provedbom istih pravila bez diskriminacije i od koristi svim zračnim prijevoznicima u Uniji, bez obzira na njihovo državljanstvo. Svi ti zračni prijevoznici moći će slobodno letjeti s bilo koje lokacije u Uniji na bilo koju lokaciju u Ukrajini, što trenutačno nije slučaj.

Sporazum se sastoji od glavnog dijela uključujući temeljna načela i sedam priloga: Prilogа I. o primjenjivim zahtjevima i standardima; Prilogа II. o dogovorenim uslugama i utvrđenim rutama; Prilogа III. o prijelaznim odredbama; Prilogа IV. o popisu certifikata koje je potrebno priznati; Priloga V. o popisu država iz članaka 17., 19. i 22. i Prilozima II. i III. Sporazuma; Prilogа VI. o postupovnim pravilima i Priloga VII. o kriterijima iz članka 26. stavka 4. Sporazuma.

- **Pravna osnova**

Članak 100. stavak 2. u vezi s člankom 218. stavkom 5. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

- **Izbor instrumenata**

Predloženi instrumenti: međunarodni sporazum

Druga sredstva ne bi bila primjerena zbog sljedećeg razloga.

Odnosi u području vanjskog zrakoplovstva mogu se urediti samo međunarodnim sporazumima.

4. Utjecaj na proračun

Prijedlog nema nikakav utjecaj na proračun Unije.

2014/0008 (NLE)

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o potpisivanju, u ime Europske unije i privremenoj primjeni Sporazuma o zajedničkom zračnom prostoru između Europske unije i njezinih država članica i Ukrajine

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 100. stavak 2. u vezi s člankom 218. stavkom 5.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

(1) Vijeće je 12. prosinca 2006. ovlastilo Komisiju da započne pregovore. Pregovori su uspješno dovršeni parafiranjem Sporazuma 28. studenoga 2013.;

(2) Sporazumom se uspostavljaju istovjetni i ujednačeni uvjeti za tržišni pristup za sve prijevoznike u Uniji i utvrđuju novi uvjeti suradnje i konvergencije u području zakonskih propisa između Europske unije i Ukrajine u područjima neophodnima za sigurno i učinkovito odvijanje usluga u zračnom prometu;

(3) Stoga bi Unija trebala potpisati Sporazum podložno njegovu kasnijem sklapanju;

(4) Kako bi se prednosti Sporazuma počele ostvarivati što je prije moguće, trebao bi se primjenjivati privremeno.

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

1. Potpisivanje Sporazuma o zajedničkom zračnom prostoru između Europske unije i njezinih država članica i Ukrajine ovime se odobrava u ime Unije, podložno sklapanju predmetnog Sporazuma.

   Tekst Sporazuma koji je potrebno potpisati priložen je ovoj Odluci.

Članak 2.

Glavno tajništvo Vijeća uspostavlja instrument punomoći za potpisivanje Sporazuma, podložno njegovu sklapanju, za osobu/osobe) koju/koje navede pregovarač Sporazuma.

Članak 3.

Do njegova stupanja na snagu Sporazum se primjenjuje privremeno, u skladu s člankom 38. Sporazuma od datuma potpisivanja Sporazuma.

Članak 4.

Europsku uniju u Zajedničkom odboru osnovanom na temelju članka 29. Sporazuma predstavlja Komisija.

Članak 5.

1. Komisija predstavlja Uniju u postupcima rješavanja sporova prema članku 30. Sporazuma.

2. O svim odgovarajućim mjerama koje treba poduzeti prema članku 30. Sporazuma u pitanjima za koja je nadležna Unija odlučuje Komisija uz savjetovanje s Posebnim odborom predstavnika država članica koje imenuje Vijeće.

Članak 6.

Ova Odluka stupa na snagu na dan njezina donošenja.

Sastavljeno u Strasbourgu,

Za Vijeće
Predsjednik
[…]